

Commercial Circulars & Procedures

رویه و بخشنامه های بازرگانی

Circular No. 11045 – Sales Development

بخشنامه شماره: ۱۱۰۴۵ – توسعه فروش

Issuance Date: 13th JUL 2021

تاریخ صدور: ۱۴۰۰/۰۴/۲۲

To: Sales Offices & Contracted Travel Agencies.

به: دفاتر فروش و دفاتر خدمات مسافرتی طرف قرارداد

Sub: New prerequisites for entry passengers to Turkey during pandemic.

موضوع: شرایط جدید پذیرش مسافرین ورودی به

ترکیه در زمان پاندمی کرونا

According to Turkey CAO circular, for passengers health & safety, the following schemes must be met for all flights to/from Istanbul & Ankara:

طبق بخشنامه اعلامی از سازمان هوایمپایم ترکیه به جهت سلامت و ایمنی مسافرین برای تمامی پروازهای به استانبول و آنکارا رعایت موارد ذیل اجباریست؛

* Passengers who have been in Bangladesh, Brazil, South Africa, India, Nepal and Sri Lanka for the last 14 days must submit a negative PCR test result taken at most 72 hours before arrival. These passengers are subject to quarantine for 14 days at dormitories or quarantine hotels determined by the governorships. Expenses for accommodation and transfers from airports will be lifted.

مسافرینی که در بازه ی ۱۴ روز قبل از پرواز در کشورهای بنگلادش، برزیل، آفریقای جنوبی، هند، نپال و سریلانکا حضور داشته اند، می بایست جواب منفی آزمایش PCR با اعتبار ۷۲ ساعت از انجام آزمایش را به همراه داشته باشند. این مسافرین موظف به رعایت قرنطینه ۱۴ روزه در مراکز و هتل های مخصوص قرنطینه مورد تایید دولت می باشند. هزینه اقامت و انتقال بر عهده مسافر می باشد.

*Passengers arriving from Afghanistan and Pakistan and those who have been in these countries for the last 14 days must submit negative PCR test result taken at most 72 hours before arrival. These passengers are subject to quarantine for 10 days at dormitories or quarantine hotels determined by governorships. Expenses for accommodation and transfers from airports will be lifted.

مسافرین ورودی از افغانستان و پاکستان و کسانی که ۱۴ روز قبل از پرواز در این کشورها بوده اند می بایست جواب منفی آزمایش PCR با اعتبار ۷۲ ساعت از انجام آزمایش را به همراه داشته باشند. این مسافرین موظف به رعایت قرنطینه ۱۰ روزه در مراکز و هتل های مخصوص قرنطینه مورد تایید دولت می باشند. هزینه اقامت و انتقال بر عهده مسافر می باشد.

*Passengers who have been vaccinated at least 14 days prior to arriving turkey and/or a proof of recovery from covid-19 within the last 6 months starting from the 28th day of the first positive PCR test result, will not be asked to present a negative PCR test report and quarantine measures will not be applied.

مسافرینی که حداقل ۱۴ روز پیش از ورود به ترکیه واکسینه شده اند و یا دارای مدرک بهبود از کوید-۱۹ در خلال ۶ ماه گذشته اند، ۲۸ روز پس از اعلام نتیجه مثبت آزمایش نیازی به ارائه ی نتیجه منفی تست PCR ندارند و اقدامات قرنطینه اعمال نخواهد شد.

New prerequisites for entry passengers to turkey during pandemic-11045

شرایط جدید پذیرش مسافرین ورودی به
ترکیه در زمان پاندمی کرونا - ۱۱۰۴۵

*For passengers arriving from the countries other than those listed in the articles above, those who don't submit A document issued by their relevant countries official authorities stating that they have been vaccinated at least 14 days prior to arriving turkey and/or a proof of recovery from covid-19 within the last 6 months starting from the 28th day of the first positive PCR test result, PCR test report with negative result at most 72 hours or a rapid antigen test report with negative result at most 48 hours prior to the entry will be sufficient.

PCR test will be performed by the ministry of health on the carrying the delta mutant of the virus will be terminated if the PCR test is negative at the end of the 14th day of the quarantine.

*Citizens of the republic of turkey who have certified that have been vaccinated at least 14 days before their entry and/or they have a proof of recovery from the covid-19 within the last 6 months stating from the 28th day of first positive PCR test result and those who submit a PCR test report with negative result at most 72 hours or a rapid antigen test report with negative result at most 48 hours will be allowed to enter to Turkey.

*These requirements are not applicable to transit and/or transfer passengers.

* This circular is effective as of 14th JUL 2021

* مسافرین ورودی از سایر کشورهایی که در موارد بالا ذکر نشده اند، که حداقل ۱۴ روز قبل از ورود شان واکسینه (نوبت دوم) شده اند و یا دارای مدرک بهبودی از COVID-19 - با گذشت ۲۸ امین روز از اولین نتیجه مثبت آزمایش PCR - هستند، تنها ارائه نتیجه منفی تست PCR با اعتبار ۷۲ ساعت و یا نتیجه منفی تست RAPID حداکثر ۴۸ ساعت قبل از ورود به ترکیه کفایت می کند.

آزمایش PCR توسط وزارت بهداشت بر روی ناقلین ویروس دلتا انجام می شود و در صورت منفی بودن نتیجه آزمایش PCR در پایان چهاردهمین روز، قرنطینه خاتمه می یابد.

* شهروندان جمهوری ترکیه که حداقل ۱۴ روز قبل از ورودشان واکسینه (نوبت دوم) شده اند و یا دارای مدرک بهبودی از COVID-19 - با گذشت ۲۸ امین روز از اولین نتیجه مثبت آزمایش PCR - هستند با ارائه نتیجه منفی آزمایش PCR با اعتبار ۷۲ ساعت از زمان انجام آزمایش و یا نتیجه منفی آزمایش RAPID آنتی ژن با حداکثر ۴۸ ساعت اعتبار اجازه ورود به ترکیه دارند.

* این شرایط برای مسافران عبوری با توقف صدق نمی کند.
* تاریخ اجرای بخشنامه از سه شنبه ۲۳ تیر ماه ۱۴۰۰ می باشد.

Commercial DMD
Ali Asghar Alambeigi



معاون بازرگانی
علی اصغر علم بیگی